

Semaine Des Thérapies Par Les Arts

CALENDRIER -2010 -CALENDAR

Creative Arts Therapies Week

19 au 28 mars 2010 - March 19th to the 28th 2010

ACTIVITÉS À MONTRÉAL / MONTREAL ACTIVITIES

Samedi 13 mars 2010, de 9h à 16h / Saturday, March 13th, 9am to 4pm

Et/and Dimanche 14 mars 2010, de 9h30 à 16h30 / Sunday, March 14th, 9:30 am to 4:30 pm

PRÉ-ATELIER DE LA SEMAINE DES THÉRAPIES PAR LES ARTS/ CATS WEEK PREVIEW WORKSHOP:

***Thérapie par l'art dramatique, trauma et changement social /
Drama Therapy, Trauma, and Social Change***

Par / by Nisha Sajnani, Ph.D., RDT

Nous cherchons souvent à restaurer un sens de pouvoir chez ceux et celles avec qui nous travaillons, que ce soit de nature interne, relationnel ou systémique. Dans cet intensif, nous examinerons un modèle afin de comprendre le trauma et ses effets ayant lieu sur un continuum de dommages intériorisés, relationnels et systémiques. En outre, nous examinerons un processus et des approches actuelles orientées vers la performance, au sein de, et en lien avec la Thérapie par l'art dramatique, qui tentent d'aborder le trauma et de travailler vers le changement que nos clients individuels, familles, groupes et communautés recherchent.

We often seek to restore a sense of power to those we work with, be it internal, relational, or systemic in nature. In this intensive two-day workshop, we will review a model for understanding trauma and its effects as occurring upon a continuum of internalized, relational, and systemic harm. We will also review current process and performance oriented approaches within and related to Drama Therapy that attempt to address trauma and work towards the change that our individual clients, families, groups, and communities seek.

Lieu/ Location : VA Building, Université Concordia University, 1395 René Lévesque W (Corner Crescent / Coin Crescent)

INFORMATION : *In English.* Presented by the Canadian Chapter of the National Association for Drama Therapy. Admission fee. Please contact: nadtcanada@hotmail.com

Lundi 15 mars 2010, de 12h à 13h /Monday, March 15, 12pm to 1pm

SÉANCE D'INFORMATION SUR LE PROGRAMME DE MUSICOTHÉRAPIE / INFORMATION SESSION ON MUSIC THERAPY PROGRAM

Joignez votre amour pour la musique et votre passion pour travailler avec les gens. Préparez votre carrière en musicothérapie. Étudiez dans un contexte unique de thérapies par les arts.

Combine your love of music with your passion for working with people. Prepare for careers in music therapy. Study within a unique Creative Arts Therapies context.

Lieu/Location: Université Concordia- VA. 1395 Blv. René-Lévesque Ouest, Salle 023. **BILINGUAL**
INFORMATION: Music Therapy @ Concordia University, <http://creativeartstherapies.concordia.ca>
Guylaine Vaillancourt, MTA; g.vaillancourt@concordia.ca. 514-848-2424 x 5670

Dimanche 21 mars 2010, de 10h à 15h30 / Sunday, March 21st, 10am to 3:30pm

**ATELIER & CONFÉRENCE EN THÉRAPIE PAR L'ART DRAMATIQUE/
WORKSHOP & CONFERENCE IN DRAMATHERAPY:**

***Guérir les blessures de l'histoire /
Healing the Wounds of History***
Par / by Ali Kirstein, MA, MFT, CCC

Guérir les blessures de l'Histoire est un modèle thérapeutique par l'art dramatique dans lequel des techniques issues d'expériences cliniques sont utilisées pour travailler avec un groupe de participants qui partagent un héritage commun de trauma historique, afin de les aider à surmonter un tel fardeau en transformant leur douleur en compréhension et en action constructive. Dans cet atelier intensif d'une journée, nous explorerons le modèle en exposant ses débuts et ses fondations théoriques, et nous ferons des exercices et des 'jeux', avec une concentration sur la Culture et l'Identité. Présenté par Ali Kirstein, Thérapeute par l'art dramatique et Thérapeute du Mariage et de la Famille, basée à Montréal.

Healing the Wounds of History is a dramatherapeutic model in which experiential techniques are used to work with a group of participants who share a common legacy of historical trauma, helping participants work through the burden of such legacies by transforming their pain into understanding and constructive action. Join us for a 1 day intensive workshop in which we will be exploring the HWH model, outlining its inception and theoretical foundations as well as engaging in exercises and 'play', with a focus on Culture and Identity, facilitated by Ali Kirstein, a Montreal based Drama Therapist and Marriage and Family Therapist.

Lieu/ Location : VA Building, Université Concordia University, 1395 René Lévesque W (Corner Crescent / Coin Crescent)

INFORMATION : *In English*. Presented by the Canadian Chapter of the National Association for Drama Therapy. Cost: 60\$ for Chapters members, 65\$ for non-members. Contact: nadtcanda@hotmail.com

Dimanche 21 mars 2010, entre 13hres - 17h/Sunday March 22th 2010, between 1p.m. - 5p.m

**ATELIER EXPÉRIENTIEL / HANDS-ON EXPERIENTIAL WORKSHOP:
*L'Art-thérapie et dialogue social/ Art-therapy and social dialogue***
Pascale C. Annoual, ethnothérapeute/ ethnotherapist

Pour souligner la journée internationale contre la discrimination raciale du 21 mars, vous êtes convié à découvrir l'entrelacement entre l'art thérapie, vos propres expériences et les problématiques sociaux. Prenez le temps de créer votre propre message offrant des pistes de solution puisées à même votre réflexion et exprimé sur un macaron.

To highlight the international day to end racial discrimination, March 21st, you are invited to explore the intricacies between art therapy, your own experiences and social issues. Take the time to create your own message to offer solutions based on your personal reflections and create a button/pin.

Lieu/ Location: Arts, Racines et Thérapies; 550 boul. Décarie, suite 150 (Metro Du Collège) **BILINGUAL**
INFORMATION: gratuit pour tous. Pour toute information & RSVP/ for additional information &

reservations call (514) 747-ARTS

Dimanche 21 mars 2010, de 13h à 16h / Sunday, March 21st, 1pm to 4pm

ATELIER DE MUSICOTHÉRAPIE/ MUSIC THERAPY WORKSHOP :

Atelier Drumming (bilingue) /Drumming Workshop (bilingual)

Par /By Shelley Snow, musicothérapeute, music therapist /Drum Circle Facilitator

Shelley Snow a découvert le pouvoir guérisseur du cercle de tambours il y a plusieurs années. Elle a complété une formation avec Arthur Hull's à Hawaii et a implanté ce modèle dans les écoles avec les jeunes à risque. Elle offre de plus en plus d'ateliers pour des organisations et des groupes communautaires. Elle a plus de 20 ans d'expérience en tant qu'animatrice d'atelier, musicothérapeute et psychothérapeute. Elle complète présentement un doctorat en musicothérapie et anthropologie centré sur le « Drumming ».

Shelley Snow discovered the healing power of the drum circle several years ago, and hasn't looked back since. She recently completed Arthur Hull's renowned Hawaii Drum Circle Facilitator's Training in Hawaii, and has designed and implemented a drumming circle model for schools serving at risk youth. She is in increasing demand as a facilitator for corporate staff development, women's groups and community drum circles. She has over 20 years experience as a workshop leader, music therapist and psychotherapist, and is currently completing a doctorate in music therapy and anthropology which includes focus on drumming.

Lieu/ Location : Pavillon de musique de l'UQAM, Salle Orff, 3e étage, Montréal **BILINGUAL**
INFORMATION : Maximum 20 personnes. Organisé par l'Association Québécoise de Musicothérapie. Entrée payante, excepté les membres de l'AQM qui assistent à l'AGA le matin. Inscription avant le 12 mars à musicotherapieaqm@gmail.com, 514-264-6335

Dimanche 21 mars 2010, de 18h à 21h / Sunday, March 21st, 6pm to 9pm

DÉGUSTATION DE VINS ET FROMAGES DE LA MONTÉRÉGIE/

WINE AND CHEESE FROM MONTÉRÉGIE:

Événement au profit de l'Association québécoise de musicothérapie (AQM) /

Fundraiser Event for the Association québécoise de musicothérapie (AQM)

Encore une fois cette année, l'AQM vous convie à venir déguster les produits du terroir montréalais dans le cadre de la semaine des thérapies par les arts. En plus d'être l'occasion de se rassembler et de se régaler, cette soirée sera aussi l'occasion de contribuer au financement de l'AQM. Vous aurez l'occasion de découvrir les vins du Vignoble de Lavoie, situé à Rougemont, accompagné des réputés fromages de la fromagerie Au gré des champs (Mont St-Grégoire). Le tout sera, bien entendu, servi avec de la musique.

Once again, the AQM invites you to come and savour products from the Monteregion region during Creative Arts Therapies Week. This is an opportunity get together, relax and have fun, as well as to contribute financially to the AQM. You will have the opportunity to discover wines from *Vignoble de Lavoie*, situated at Rougemont, with the renowned cheeses from *Au gré des champs* (Mount St-Grégoire). Served with music, of course!

Lieu/ Location : Galerie des Impatients, 100 rue Sherbrooke Est, bureau 4000, Montréal

BILINGUAL

INFORMATION : Billets en vente à 30 \$. Pour réservation : Aimée Gaudette, Comité de financement de l'AQM, aimée_gaudette@hotmail.com Au plaisir de lever mon verre à votre santé !

Lundi 22 mars 2010 de 19h à 21h / Monday, March 22nd , 7pm to 9pm

RÉSEAUTAGE PROFESSIONNEL/ PROFESSIONAL NETWORKING :

***Liens créatifs : Construire notre réseau de conseillers et de
thérapeutes par les arts créatifs au Québec /
Creative Links: Building our Network of Counsellors and
Creative Arts Therapists Across Quebec***

À l'heure actuelle, construire de fortes connexions entre individus et associations a de la valeur pour la future croissance de notre profession. Cet événement social/de réseautage apportera une opportunité pour les conseillers et les thérapeutes par les arts créatifs au Québec de créer des liens et de discuter de sujets actuels. Dans l'esprit de la Semaine des Thérapies par les Arts, cette soirée permettra aux participants de partager leurs expériences, de rencontrer d'autres personnes and d'avoir du plaisir. Des rafraîchissements seront offerts. Prière de réserver.

At this current time, building strong connections among individuals and associations is valuable for the future growth of our profession. This networking/social event will provide the opportunity for counsellors and creative arts therapists in Quebec to connect and discuss current topics. In the spirit of Creative Arts Therapies Week, this evening will allow participants to share their experiences, engage with others and have fun. Refreshments will be provided so please RSVP.

Lieu/ Location : à confirmer, to be determined, Montréal **BILINGUAL**

INFORMATION : pour réserver SVP contacter /To RSVP please contact Calli Armstrong, drama therapist, e-mail calli.r.armstrong@gmail.com

Jusqu'au 23 mars, 2010/ Until March 23rd 2010

PORTES OUVERTES / OPEN HOUSE

Les Impatients. Exposition / Exhibition "Parlez-moi d'amour"

Les Impatients vous invitent à leur exposition-encan "Parle-moi d'amour", 12^e édition, qui se tiendra du 14 février au 23 mars inclusivement. Cette exposition réunit plus de 200 oeuvres d'artistes professionnels et de participants aux ateliers d'art-thérapie. Cette année, les Impatients ont confectionné plus de soixante poupées joliment nommées "les délirantes" et "les tenaces". Ces poupées cousues main ainsi que les oeuvres encadrées seront mis en vente lors de cette exposition. L'organisme veut ainsi continuer à offrir ses services gratuitement à des gens aux prises avec des problèmes de santé mentale et poursuivre sa mission de démystification de la maladie mentale.

Les Impatients invite you to their auction/exhibition "Parle-moi d'amour"/"Speak to me of love", 12th edition, from February 14th to March 23rd inclusively. This exhibition collects over 200 artworks of workshop participants and several professional artists. This year, the Impatients prepared more than sixty dolls named "the delusional ones" and "the tenacious ones". These hand-made dolls and the framed artworks will be on sale during this exhibition. The centre is looking to continue to offer its free services to people who suffer from mental health problems and to pursue its mission of demystifying mental illness.

Lieu/Location : Les Impatients - 100, Sherbrooke est, 4^e étage Montréal, Qué. **BILINGUAL**

INFORMATION: flavie.boucher@impatients.ca tél.: (514) 842-1043

Mercredi 24 mars 2010 de 13h à 16h / Wednesday, March 24, 1pm to 4pm

**CONFÉRENCE & ATELIER D'INITIATION/ CONFERENCE & WORKSHOP :
*La Voie de l'Imaginaire / The Voice of Imagination***

La Voie de l'imaginaire est une approche multidisciplinaire en art-thérapie centrée sur le **processus** qui s'inspire à la fois, de la conception jungienne de l'inconscient et des principes de la Gestalt thérapie. Différents moyens d'expression tels que le dessin, le collage, le modelage, l'écriture, le jeu et le mouvement, permettent un contact direct avec l'inconscient et notre pouvoir de transformation. L'expérience de création et la symbolique de nos images intimes déclenchent un profond processus de guérison. Les participants seront invités à expérimenter l'approche dans le cadre d'un rituel d'émergence à l'occasion du printemps. Activité en Français.

The voice of imagination is a multidisciplinary approach in art therapy, centered on the process which is rooted in depth psychology, Jungian concepts of the unconscious and principles of Gestalt therapy. Different means of expression such as drawing, collage, modeling, writing, play and movement allow direct contact with the unconscious and our power of transformation. The experience of creation and the symbolism of our intimate images trigger a deep healing process. Activity in French.

Lieu/ Location : 4855, Boyer #235, Montréal **BILINGUAL**
INFORMATION : GRATUIT- INSCRIPTION OBLIGATOIRE. Alexandra Duchastel, M.Ps,
ATPQ.; info@alexandraduchastel.com; (514) 525-6868

Mercredi 24 mars 2010, 18h00-19h00/ Wednesday, March 24, 6:00-7:00 pm

**En Mouvement : thérapie par la danse et le mouvement
Moving : Dance /Movement Therapy**

Une présentation expérientielle de 3 composantes de la Thérapie par la Danse et le Mouvement, incluant mouvement avec accessoires, mouvement en groupe, et mouvement individuel.

An experiential presentation of 3 components of dance/movement therapy, including moving with props, group and individual movement. All are welcome.

Lieu/Location: To be confirmed/à confirmer. Université Concordia University. **BILINGUAL**
INFORMATION: dmt@alcor.concordia.ca ou/or joanabbey@alcor.concordia.ca, (514) 848-8619

Mercredi 24 mars 2010, 19h15-20h30/ Wednesday, March 24, 7:15-8:30 pm

**Groupe de travail - Association Thérapie par la Danse et le Mouvement
Dance/Movement Association Working Group**

Une opportunité de rencontrer d'autres enthousiastes de la Thérapie par la Danse et le Mouvement et s'impliquer dans le développement d'initiatives futures pour une association Montréalaise de Thérapie par la Danse et le Mouvement.

An opportunity to meet like-minded dance/movement therapy enthusiasts and become involved in the development of future initiatives of a Montreal Dance/Movement Therapy association.

Lieu/Location: To be confirmed / à confirmer. Université Concordia University. **BILINGUAL**
INFORMATION: dmt@alcor.concordia.ca ou/ou joanabbey@alcor.concordia.ca, (514) 848-8619

Vendredi 26 mars 2010, 18h00-20h00 / Friday, March 26, 2010, 6 pm to 8 pm

PORTES OUVERTES / OPEN HOUSE :

Centre AION Center

**Avec/with Olga Lipadatova, M.Sc., M.A., A.T.P.Q., C.C.C., CATA, CAST
et/and Mélissa Sokoloff, MA, ATPQ**

Porte Ouvertes. Les visiteurs auront la chance de voir un centre de thérapie privé, de recevoir de l'information et de poser des questions, et aussi d'avoir une petite expérience d'art-thérapie ou thérapie par le jeu de sable. Prière de réserver, les places sont limitées.

Open House. Visitors will have a chance to see a private therapy centre, receive information and ask questions, and also have a small Art therapy or Sandplay therapy experience. Please reserve, space is limited.

Lieu/ Location: 2902 Av. Lacombe, Montréal, (Metro Université de Montréal) exit on Louis Collin, house on the corner of Lacombe and Louis Collin. / Métro Université de Montréal, sortie Louis Collin, Maison au coin de Lacombe et Louis Collin. **BILINGUAL**

INFORMATION : Olga Lipadatova, M.Sc., M.A., A.T.P.Q., C.C.C., CATA, CAST, Phone: (514) 733-7019, olipa@arthrapyolipa.com, <http://www.arttherapyolipa.com>

Vendredi 26 mars 2010, de 19h00 à 22h00/ Friday, March 26, 2010, 7pm-10pm

Atelier d'exploration de l'art-thérapie / Art Therapy Exploration Workshop

C'est quoi l'art-thérapie? *Le Centre d'apprentissage parallèle de Montréal* vous propose un atelier exploratoire de 19h à 22 heures. Groupe de 12 personnes maximum.

What is art therapy? The *Centre d'apprentissage parallèle de Montréal* invites you to an exploratory workshop from 7 pm to 10 pm. Maximum 12 people.

Lieu/Location: 4865 boulevard Saint-Laurent au Sud de boulevard Saint Joseph (metro Laurier sortie boul.St-Joseph)

INFORMATION: Yvon Lamy, MA, ATR, art-thérapeute, 514-843-5658. **BILINGUAL**

Samedi 27 mars 2010, de 9h30 à 12h30 / Saturday, March 27th, 9:30am to 12:30pm

Métaphores de "ma maison" dans la thérapie par l'art dramatique avec des enfants et des

adolescents /

Metaphors of Home in Drama Therapy with Children and Adolescents

Par / by Susan Ward, MA, RDT, Leigh Bulmer, MA, CCC et/and Zeeva Weisz, MA

Cet atelier pratique et de discussion explorera des métaphores de 'ma maison', en utilisant la thérapie par l'art dramatique. Dans notre travail avec des enfants, la métaphore de 'ma maison' a émergé comme thème important et nous a permis d'explorer, à travers le récit, la personnification et le rôle, les concepts suivants : 'ma maison' comme métaphore pour le sens de soi; comme base sûre pour débiter son voyage; comme lieu pour établir et explorer les relations sociales; et la redéfinition de 'ma maison', telle la manière dont quelqu'un ressent les changements de la vie. Les participants acquerront une compréhension de différentes méthodes pour explorer la signification de 'ma maison'.

This experiential workshop and discussion will explore metaphors of home using drama therapy. In our work with children, the metaphor of the home has emerged as an important theme, and has enabled us to explore, through story, embodiment, and role, the following concepts: home as a metaphor for one's sense of self; home as a secure base from which one can begin one's journey; home as a place to establish and explore social relationships; the redefinition of home as one experiences life's changes. Participants will gain an understanding of different methods of exploring the meaning of home.

Lieu/ Location : VA Building, Université Concordia University, 1395 René Lévesque W (Corner Crescent / Coin Crescent)

INFORMATION : *In English.* Presented by the Canadian Chapter of the National Association for Drama Therapy. Cost: 40\$ for Chapters members, 45\$ for non-members. Contact: nadtcanada@hotmail.com

Samedi 27 mars 2010, de 13h30 à 15h30 / Saturday, March 27th, 1:30am to 3:30pm

Utiliser la thérapie par l'art dramatique dans la thérapie familiale/

Using Drama Therapy in Family Therapy

Par / by Bonnie Harnden, MA, RDT, S. Syd. Apel, MEd

Cette présentation portera sur les manières dont la thérapie familiale et la thérapie par l'art dramatique peuvent être utilisées pour guérir et stabiliser des familles. Nous verrons la valeur d'enseigner aux parents comment utiliser le jeu/thérapie par l'art dramatique avec leurs enfants afin de les aider à apprendre la flexibilité cognitive et à éviter des explosions et inondations. Cette présentation va aussi discuter à quel point des moments difficiles et potentiellement explosifs entre parents et enfants peuvent devenir des moments de joie et de transformation. Des exemples cliniques illustrant comment utiliser la thérapie par l'art dramatique dans des familles avec des enfants avec TDAH, TOC et TSPT seront présentés.

This presentation will focus on how current family therapy and drama therapy techniques can be used together to heal and stabilize families. The facilitators will present the value of teaching parents how to use play/drama therapy with their children to help them learn cognitive flexibility and to avoid explosions and flooding. This presentation will also discuss how difficult and potentially explosive moments between parents and children can become moments of joy and transformation. Clinical examples illustrating how to use Drama therapy in families with children with ADHD, OCD and PTSD will be presented.

Lieu/ Location : VA Building, Université Concordia University, 1395 René Lévesque W (Corner Crescent / Coin Crescent)

INFORMATION : *In English.* Presented by the Canadian Chapter of the National Association for Drama Therapy. Cost: 40\$ for Chapters members, 45\$ for non-members. Contact: nadtcanada@hotmail.com

Samedi 27 Mars 2010, de 11h à 16h / Saturday, March 27th, 11am to 4pm

**SALON DES THÉRAPIES PAR LES ARTS ET FESTIVAL DE FILMS /
CREATIVE ARTS THERAPIES SALON & FILM FESTIVAL**

L'Association des art-thérapeutes du Québec, l'Association québécoise de musicothérapie et le Chapitre canadien des thérapeutes par l'art dramatique du « NADT » vous invitent au Salon des thérapies par les arts, durant lequel de nouveaux films dans le domaine seront projetés. Vous verrez comment la musique, les arts visuels, l'art dramatique et la danse sont utilisés à des fins thérapeutiques, de prévention et de réhabilitation auprès de différentes clientèles. Des professionnels, des organismes et des établissements de formation seront présents pour répondre à vos questions. Entrée gratuite. Bienvenue à tous!

The Association des art-thérapeutes du Québec, the Association québécoise de musicothérapie and the Canadian Chapter of the National Association for Drama Therapy invite you to the Creative Arts Therapies Salon, during which new films in the field will be presented. You will see how music, visual arts, drama and dance are used for therapeutic, preventative and rehabilitation purposes with different clienteles. Professionals, organizations and training institutions will be present to answer your questions. Free admission. Everyone is welcome!

Lieu/ Location : EV Building, Université Concordia University, 1515 Ste-Catherine W **BILINGUAL INFORMATION :** www.aatq.org, www.musicotherapieaqm.org, www.nadt.org
Mélissa Sokoloff, MA, ATPQ, art-thérapeute, art therapist, melissasokoloff@yahoo.com, 514-268-7297

Dimanche 28 mars 2010, de 10h à 13h / Sunday, March 28th, 10am to 1pm

ATELIER / WORKSHOP:

***Jouer avec le feu et ne pas se brûler: Comment des principes de transformation du développement peuvent améliorer votre pratique /Playing with Fire and Not Getting Burned :
How Principles of Developmental Transformation Can Enhance Your Practice***
Par / by Jason Butler, RDT/BCT

Dans cet atelier de trois heures, nous explorerons l'approche des Transformations du développement (DvT) en thérapie par l'art dramatique. À travers deux portions de part et d'autre pratique et didactique, les participants exploreront leur propre relation au jeu ainsi que l'application des principes du DvT en psychothérapie. Nous détaillerons les éléments de base du DvT et découvrirons des moyens concrets d'appliquer les idées du DvT à divers sites et populations. Cet atelier ne vous formera pas pour devenir un thérapeute DvT, mais va explorer de nouveaux outils que vous pouvez utiliser immédiatement dans votre propre pratique. Joignez-vous à nous pour un après-midi enjoué, divertissant et inspirant.

In this three hour workshop we will explore the Developmental Transformations (DvT) approach to drama therapy. Through both experiential and didactic portions, participants will explore their own relationship to play as well as the application of DvT principles to psychotherapy. We will break down the basic elements of DvT and uncover concrete ways to apply the DvT ideas to various settings and populations. This workshop will not train you to be a DvT therapist, but it will explore new tools that you can use immediately in your own practice. Join us for a playful, entertaining and enlightening afternoon.

Lieu/ Location : VA Building, Université Concordia University, 1395 René Lévesque W (Corner Crescent / Coin Crescent)

INFORMATION : *In English*. Presented by the Canadian Chapter of the National Association for Drama Therapy. Cost: 40\$ for Chapters members, 45\$ for non-members. Contact: nadtcanada@hotmail.com

ACTIVITÉ À /**GATINEAU** /ACTIVITY

Lundi 22 mars 2010 de 13h à 16h / Monday, March 22, 1pm to 4pm

CONFÉRENCE & ATELIER D'INITIATION/ CONFERENCE & WORKSHOP : *La Voie de l'Imaginaire / The Voice of Imagination*

La Voie de l'imaginaire, est une approche multidisciplinaire en art-thérapie centrée sur le **processus** qui s'inspire à la fois, de la conception jungienne de l'inconscient et des principes de la Gestalt thérapie. Différents moyens d'expression tels que le dessin, le collage, le modelage, l'écriture, le jeu et le mouvement, permettent un contact direct avec l'inconscient et notre pouvoir de transformation. L'expérience de création et la symbolique de nos images intimes déclenchent un profond processus de guérison. Les participants seront invités à expérimenter l'approche dans le cadre d'un rituel d'émergence à l'occasion du printemps. Activité en Français.

The voice of imagination is a multidisciplinary approach in art therapy centered on the process, that is rooted in depth psychology, Jungian concepts of the unconscious and principles of Gestalt therapy. Different means of expression such as drawing, collage, modeling, writing, play and movement allow a direct contact with the unconscious and our power of transformation. The experience of creation and the symbolism of our intimate images trigger a deep healing process. Activity in French.

Lieu/ Location : 360, boul. Maloney Est, #210, Gatineau **FRANÇAIS**

INFORMATION : GRATUIT- INSCRIPTION OBLIGATOIRE, Registration necessary.
Alexandra Duchastel, M.Ps, ATPQ.;info@alexandradochastel.com;(514) 525-6868

ACTIVITÉ À /**GRANBY** /ACTIVITY

Mercredi 24 mars 2010, de 15h à 19h / Wednesday, March 24, 2010, 3:00pm to 7:00pm

JOURNEE PORTE OUVERTE /OPEN HOUSE : *École le jet d'Ancre / "Le Jet d'Ancre" School*

Venez vous renseigner sur l'art-thérapie, sur le journal créatif et sur les activités de l'École le jet d'Ancre. Gratuit. Tous les livres d'Anne-Marie Jobin seront disponibles pour la vente, incluant fort probablement "*Le Nouveau journal créatif*", dont la sortie est prévue prochainement.

Come get information on art therapy, the creative journal and on "*Le Jet d'Ancre*" School. Free admission. All of Anne-Marie Jobin's books will be available for sale, almost certainly including "*Le Nouveau journal créatif*", which will be launched in a near future.

Lieu/ Location : École le jet d'Ancre, 164 Cowie 3e étage, local 335, Granby **FRANÇAIS**

INFORMATION : info@annemariejobin.com et 450 372 4669

ACTIVITÉ AUX /LAURENTIDES /ACTIVITY

Lundi 22 mars 2010, de 19h à 21h30 / Monday, March 22nd 2010, 7:00pm to 9:30pm

Et/and

Mardi 23 mars 2010, de 13h30 à 16h00 / Tuesday, March 23rd 2010, 1:30 pm to 4:00 pm

ATELIER /WORKSHOP :

Une ligne, une forme, une couleur / A line, a shape, a color

Atelier d'initiation à l'art-thérapie, pour adultes. Inscription préalable obligatoire. Un tarif de 5\$ est demandé pour les frais de matériel.

Introductory workshop in art therapy, for adults. Registration necessary. \$5 fee for material.

Lieu/ Location : Lézart Loco, 1287, rue Jean-Baptiste Dufresne, Val-David, Laurentides.

INFORMATION : Michelle Martineau, b.a., b.t.s., ATPQ, Art-thérapeute et travailleuse sociale.
(819) 322-2412. mmart.therapie@gmail.com **FRANÇAIS**

ACTIVITÉ À / SHERBROOKE /ACTIVITY

Mercredi 14 avril 2010, à 18h30 / Wednesday, March 14, 2010, 6:30pm

CONFERENCE /CONFERENCE :

Art pour Vaincre /Art to Vanquish

Événement organisé conjointement par l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT) et la Fondation québécoise du cancer en Estrie. Objectifs: Sensibiliser la population et les professionnels de la santé et de l'éducation aux thérapies par les arts, en montrant comment l'art-thérapie est utilisé dans des buts thérapeutiques, de prévention et de réhabilitation auprès de clientèles diverses et en particulier pour les personnes atteintes d'un cancer et leur entourage. Conférencières: Alexandra Duchastel: "L'art-thérapie et les images du corps"; Anne- Marie Jobin: "Journal créatif : outil pour gérer le stress"; Diane Ranger : "Lorsque la maladie sert de passage entre deux étapes de vie".

Event jointly organized by the *Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT)* and the *Fondation québécoise du cancer* in Estrie. Objectives : Sensitize the population, including healthcare and education professionals, to creative arts therapies. This workshop will demonstrate how art therapy is used for therapeutic, prevention and rehabilitation goals with a diverse clientele, and particularly for persons suffering from cancer as well as their support systems. Speakers: Alexandra Duchastel: "*L'art-thérapie et les images du corps*"; Anne- Marie Jobin: "*Journal créatif : outil pour gérer le stress*"; Diane Ranger : "*Lorsque la maladie sert de passage entre deux étapes de vie*".

Lieu/ Location : Séminaire Salésien, 135 rue Don Bosco, Sherbrooke

INFORMATION : Fondation québécoise du cancer en Estrie: 819-822- 2125 ou

ACTIVITÉ À /Trois-Rivières /ACTIVITY

Samedi 20 mars 2010 de 13h00 à 15h30 / Saturday March 20, 2010 1pm to 3:30pm

**Conférence-atelier de sensibilisation à l'art-thérapie / entrée libre.
Conference- awareness workshop on art therapy – free admission**

L'art-thérapie, la passion à portée de mains... L'art-thérapie redonne à la personne sa capacité de création et de passion... Cet atelier vous propose de vivre une expérimentation pour favoriser la compréhension de cette approche par votre hémisphère droit, source de votre intuition... À noter, aucune habileté artistique n'est requise. Bienvenue à tous, l'entrée est gratuite !

Art therapy gives us back our capacity for creation and passion. This workshop offers an experience that will foster a comprehension of this approach by your right hemisphere – the source of your intuition. No artistic skill is required. Welcome to everyone, free admission!

Lieu/location: 138 boul. Thibeau, au bord de la rivière/St-Maurice/river, (Trois-Rivières). *FRANÇAIS*

INFORMATION: Natasha Francoeur, OCCOPPQ, ATPQ, psychoéducatrice/psychoeducator,
psychothérapeute par l'art/arts psychotherapist

Confirmer votre présence/Reserve your space : 819-378-8488 natasha.ps.ed@infoteck.qc.ca